ARMADI

W70 NTV
NTB
LTV
W140 LTV
NTB
NTV
AT30 NTV
NTB
BTV
AT60 BTV
NTB
NTV

ISO 9001
Cert. N° 0412/2

NOS INSTALLATIONS SONT CONFORMES A LA DIRECTIVE 73/23 CEE - 89/336

MODE D'EMPLOI

Cod. 71503340 - 01/2003 - **REV. 002**

ATTENTION !!!

LES OPÉRATIONS QUI SUIVENT ET CELLES MISES EN ÉVIDENCE PAR LE SYMBOLE CI-CONTRE SONT STRICTEMENT INTERDITES À CEUX QUI UTILISENT LA CENTRALE

1. **RACCORDEMENTS éLECTRIQUES**
2. **RACCORDEMENTS HYDRIQUES**
3. **INSTALLATION DE LA CENTRALE**
4. **ESSAI DE LA CENTRALE**
5. **INTERVENTIONS DE REPARATION SUR TOUS LES COMPOSANTS ET ORGANES DE LA CENTRALE**
6. **DEMONTAGE DE LA CENTRALE ET DE SES COMPOSANTS**
7. **INTERVENTIONS POUR LA PROGRAMMATION DES DONNEES ET LE REGLAGE DES PARAMETRES**
8. **ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE LA CENTRALE RELATIFS AUX PARTIES ET COMPOSANTS:**
   - **– ELECTRIQUES**
   - **– ELECTRONIQUES**
   - **– MECANIQUES**
   - **– FRIGORIFIQUES**

1. RECEPTION DE LA MACHINE

CONTROLE A LA RECEPTION

Les armoires sont expédiées dans des emballages de protection spéciaux. A son arrivée, contrôler que l'appareil n'a pas subi de dégâts durant le transport, et qu'il est complet de toutes ses pièces comme il est indiqué dans la commande. **En cas de dégâts visibles, noter immédiatement sur le document de transport les dégâts relevés en y ajoutant les mots suivants :**
"RETRAIT DE LA MARCHANDISE AVEC RESERVE EN RAISON DE DEGATS IMPORTANTS RELEVES SUR L'EMBALLAGE", puisque la livraison franco usine comporte des dommages et intérêts à la charge de l'assurance.

IMPORTANT
TOUTES LES OPERATIONS CITEES CI-APRES DOIVENT ETRE EFFECTUEES CONFORMEMENT AUX NORMES DE SECURITE EN VIGUEUR, AUSSI BIEN POUR CE QUI CONCERNE L'EQUIPEMENT UTILISE QUE LES MODALITES OPERATOIRES

ATTENTION
AVANT DE COMMENCER LES OPERATIONS DE DEPLACEMENT, S'ASSURER QUE LA CAPACITE DE LEVAGE EST APPROPRIEE AU POIDS DE L'APPAREIL EN QUESTION.

DEPLACEMENT

DEPLACEMENT avec un CHARIOT ELEVATEUR ou TOUT AUTRE APPAREIL SIMILAIRE
– Introduire les fourches du côté antérieur ou postérieur de la palette en bois livrée avec l'appareil.
– Commencer le levage en s'assurant que l'appareil est en équilibre stable.

ATTENTION
AU COURS DU DEPLACEMENT NE PAS ETOURNER OU RENVERSER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENTS
LE RESPECT DES RECOMMANDATIONS REPORTEES SUR LE COTE EXTERNE DE L'EMBALLAGE GARANTIT UNE INTEGRITE PHYSIQUE ET FONCTIONNELLE DE L'APPAREIL AU PROFIT DE L'UTILISATEUR FINAL. IL EST DONC RECOMMANDE DE :
– DEPLACER L'APPAREIL AVEC SOIN
– LE GARDER AU SEC
– EVITER ABSOLUMENT DE POSER D'AUTRES OBJETS AU-DESSUS DE L'APPAREIL.

ENLEVEMENT DE L'EMBALLAGE

– Enlever les protections des coins.

– Enlever la protection de la partie supérieure

– Soulever le carton d'emballage

– Soulever l'appareil de manière à le séparer de la palette.

– Poser l'appareil au sol à l'endroit choisi.

– Contrôler les dégâts visibles.

– Garder le matériel d'emballage hors de la portée des enfants car il pourrait représenter une source potentielle de danger.

– Eliminer les produits d'emballage en les faisant parvenir aux centres de ramassage ou de recyclage spécialisés (respecter les normes en vigueur).

– Vérifier que le numéro de série correspond à celui qui est reporté sur les documents qui accompagnent l'appareil.

ACCESSOIRES

L'appareil peut être fonctionner :
– avec des tensions d'alimentation différentes des tensions standard; (sur demande).

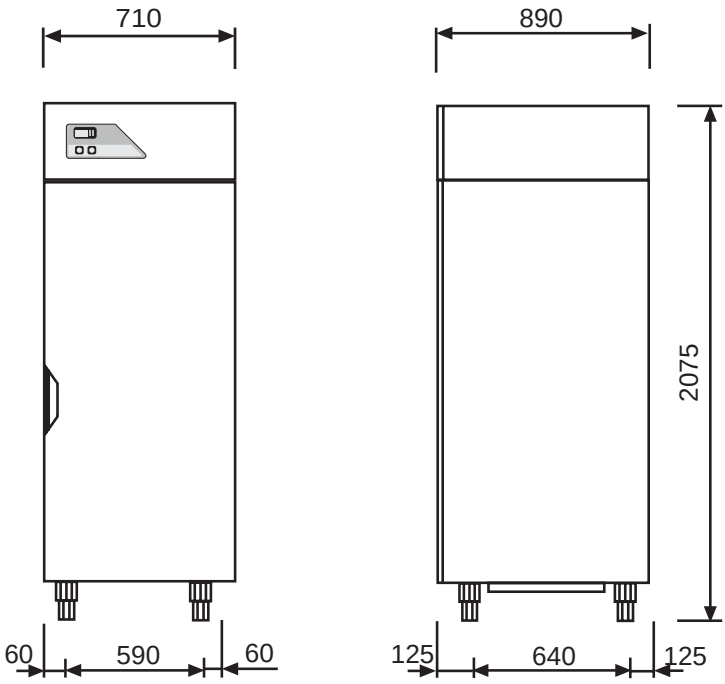
POSITIONNEMENT

Les appareils sont étudiés pour être installés à l'intérieur.
– Vérifier que la surface d'appui est indiquée pour supporter le poids de l'appareil et qu'elle est horizontale.
– Respecter les espaces fonctionnels.

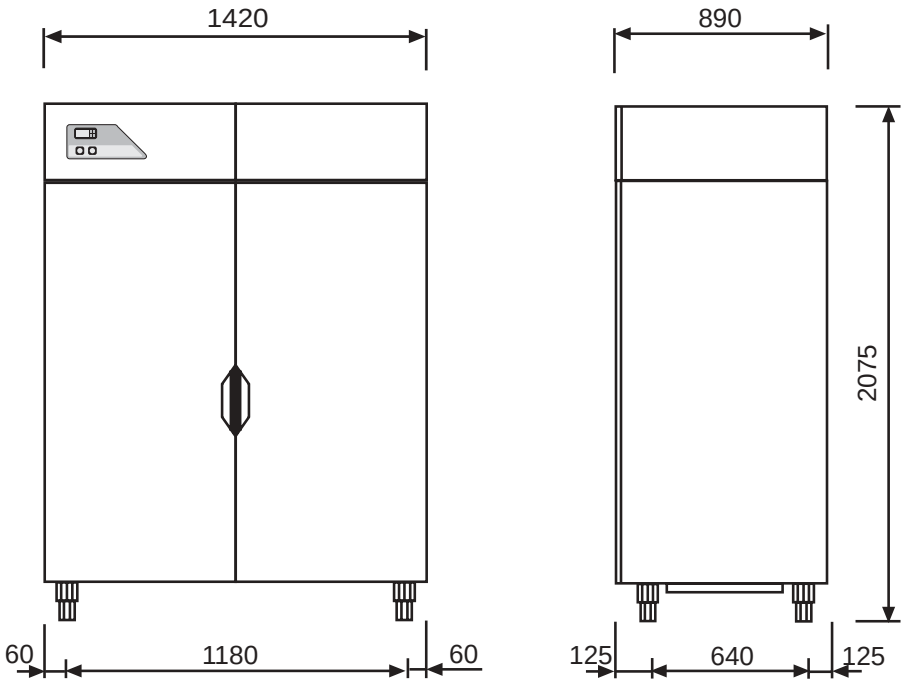
ESPACES FONCTIONNELS

Le choix du positionnement de l'appareil a une importance fondamentale pour son bon fonctionnement.
Les appareils exigent des espaces minimums pour le fonctionnement et l'entretien.
S'assurer qu'il est installé le plus loin possible de sources de chaleur.
S'assurer qu'entre le plafond ou toute autre couverture supérieure et le haut de l'appareil il y a un espace libre de 50 cm au moins pour garantir une circulation d'air satisfaisante.

***Note**: les dimensions des figures sont exprimées en mm.*



W 70 NTV - NTB - LTV
AT 30 NTV - NTB - BTV



W 140 NTV - NTB - LTV
AT 60 NTV - NTB - BTV

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		AT 30 NTV	AT 60 NTV	W 70 NTV	W 140 NTV
Capacité litres		620	1350	620	1350
Température °C		+8/-2	+8/-2	+8/-2	+8/-2
Alimentation électrique monophase		220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ
Réfrigérant	R404a	R134a	R134a	R134a	R134a
Puissance frigorifique (*)		350 W	660 W	350 W	660 W
Puissance absorbée (*)		380 W	600 W	380 W	600 W
Poids net, kg.		141	250	141	250
Dimensions externes mm.	Largeur	710	1440	710	1440
	Profondeur	890	890	890	890
	Hauteur	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075
Dimensions internes mm.	Largeur	590	1320	590	1320
	Profondeur	720	720	720	720
	Hauteur	1450	1450	1450	1450
Crémaillères amovibles, écartement mm.		30	30	35	35
Glissières (équipement standard), paires nr.		10	20	—	—
Rayons Gastronorm, nr.		—	—	5	10
Dimensions rayons, mm.		—	—	530x650	530x650
Glissières antibasculantes, nr. paires		—	—	5	10

		AT 30 NTB	AT 60 NTB	W 70 NTB	W 140 NTB
Capacité litres		620	1350	620	1350
Température °C		+10/-2	+10/-2	+10/-2	+10/-2
Alimentation électrique monophase		220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ
Réfrigérant		R134a	R134a	R134a	R134a
Puissance frigorifique(*)		390 W	750 W	350 W	660 W
Puissance absorbée (*)		350 W	600 W	310 W	620 W
Poids net, kg.		142	250	142	250
Dimensions externes mm.	Largeur	710	1440	710	1440
	Profondeur	890	890	890	890
	Hauteur	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075
Dimensions internes mm.	Largeur	460	920	590	1320
	Profondeur	700	700	720	720
	Hauteur	1320	1320	1450	1450
Glissières (équipement standard), paires nr.		10	20 (MAX. 45)	—	—
Crémaillères amovibles, écartement mm.		30	30	35	35
Rayons Gastronorm, nr.		—	—	5	10
Dimensions rayons, mm.		—	—	530x650	530x650
Glissières antibasculantes, nr. paires		—	—	5	10

(*) Température évaporation -10 °C
(**) Température évaporation -28 °C

Δ mm. 120x165x360

F

		AT 30 BTV	AT 60 BTV	W 70 LTV W 70 LTV/2	W140 LTV
Capacité litres		620	1350	620	1350
Température°C		-10/-24	-10/-24	-10/-24	-10/-24
Alimentation électrique monophase		220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ
Réfrigérant		R404a	R404a	R404a	R404a
Puissance frigorifique (*)		450 W	1100 W	450 W	1100 W
Puissance absorbée (*)		620 W	1200 W	620 W	1200 W
Poids net, kg.		148	260	148	260
Dimensions externes mm.	Largeur	710	1440	710	1440
	Profondeur	890	890	890	890
	Hauteur	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075
Dimensions internes mm.	Largeur	590	1320	590	1320
	Profondeur	720	720	720	720
	Hauteur	1450	1450	1450	1450
Glissières (équipement standard), paires nr.		10	20	—	—
Crémaillères amovibles, écartement mm.		30	30	35	35
Rayons Gastronorm, nr.		—	—	5	10
Dimensions rayons, mm.		—	—	530x650	530x650
Glissières antibasculantes, nr. paires		—	—	5	10

(*) Température évaporation -10 °C
(**) Température évaporation -28 °C

Δ mm. 120x165x360

3. INSTALLATION

Avant de mettre la machine en service, effectuer les opérations suivantes :
– Extraire tout le matériel livré avec la machine;
– Nettoyer l'intérieur avec une éponge imbibée d'eau tiède;
– Positionner la machine à sa place définitive en s'assurant que sa position est parfaitement horizontale (régler les pieds si nécessaire).

IMPORTANT
En choisissant la pièce où on installera la machine, s'assurer que :
1) la température ne descend pas au-dessous de 5 °C et n'excède pas 40 °C;
2) la machine ne se trouve pas à proximité de sources de chaleur et que l'endroit est bien aéré.

Réaliser les raccordements électriques.
Installer la machine de manière à ce que la ventilation du groupe du réfrigérateur ne soit gênée en aucune manière.
Ne pas installer la machine dans des endroits poussiéreux car cela risquerait de créer un engorgement rapide du condensateur du groupe du réfrigérateur.
Durant le fonctionnement normal, ne pas laisser la porte ouverte.

3) Avant de mettre la machine en service, effectuer les opérations suivantes :
– En réalisant les raccordements électriques de la machine, s'assurer que le voltage du réseau correspond à celui qui est indiqué au dos de l'appareil.

La tolérance maximale autorisée sur la variation de tension est de ±6% de la valeur nominale.

NOTE IMPORTANTE
A ses frais et sous son entière responsabilité, le client doit:
– Prédisposer un circuit d'alimentation électrique vers la machine, indépendant, avec un interrupteur magnétothermique propre ainsi qu'un ampérage d'après la puissance en kW de l'installation.

Le circuit d'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur.
Le circuit électrique doit être muni d'un disjoncteur différentiel.

NE PAS METTRE L'APPAREIL EN SERVICE AVANT L'INTERVENTION DU TECHNICIEN.

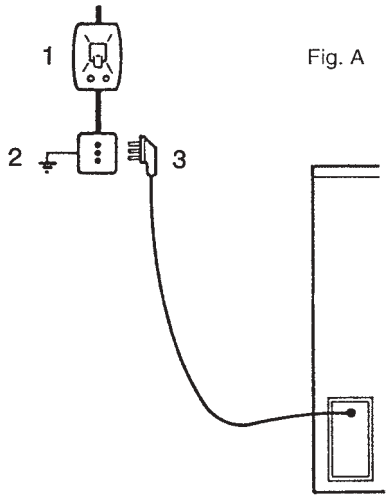


Fig. A

1. Interrupteur
2. Prise
3. Fiche

Raccordement électrique de la machine.

MISE EN SERVICE

IMPORTANT

- **AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL, S'ASSURER QUE LES DONNEES REPORTEES SUR LA PLAQUE SIGNALETIQUE CORRESPONDENT A CELLES DU RESEAU ELECTRIQUE.**
- **LA PLAQUETTE SIGNALETIQUE AVEC LES DONNEES ELECTRIQUES DE RIGUEUR EST POSITIONNEE SUR LE COTE SUPERIEUR DU PANNEAU POSTERIEUR (A L'EXTERIEUR).**
- **L'INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE SUIVANT LES INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT A LA PRESENTE SECTION PAR DU PERSONNEL QUALIFIE.**
- **LA SECURITE ELECTRIQUE DE CET APPAREILLAGE EST ASSUREE UNIQUEMENT LORSQUE CETTE DERNIERE EST CORRECTEMENT RELIEE A UN CIRCUIT DE MISE A LA TERRE COMME LE PREVOIENT LES NORMES DE SECURITE ELECTRIQUE EN VIGUEUR.**
- **IL EST NECESSAIRE DE VERIFIER CETTE EXIGENCE FONDAMENTALE DE SECURITE. EN CAS DE DOUTE, DEMANDER UN CONTROLE MINUTIEUX DE L'INSTALLATION PAR DU PERSONNEL QUALIFIE.**
- **LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DEGATS EVENTUELS PROVOQUES PAR L'ABSENCE DE MISE A LA TERRE DE L'INSTALLATION.**
- **L'APPAREIL DOIT PAR AILLEURS ETRE INTEGRE A UN SYSTEME EQUIPOTENTIEL DONT L'EFFICIENCE DEVRA ETRE VERIFIEE A LA LUMIERE DES NORMES EN VIGUEUR.**
- **L'UTILISATION D'ADAPTATEURS, DE MULTIPRISES ET/OU DE RALLONGES EST INTERDITE.**

CONTROLES PRELIMINAIRES AVANT LA MISE EN SERVICE

CONTROLES GENERAUX

– Contrôler que l'appareil a été positionné avec un niveau à bulle. Agir éventuellement sur la partie mobile des pieds réglables jusqu'à l'obtention d'un alignement parfait.
– Contrôler que le plastique de protection des surfaces externes et internes a été retiré.
– Contrôler que l'intérieur a été lavé avec de l'eau tiède et du savon neutre.
– Contrôler que l'appareil a été positionné le plus loin possible de sources de chaleur.
– Contrôler que l'air circule librement dans le compartiment du moteur.
– Contrôler que les clés de fermeture ne sont pas à la portée des enfants.

CONTROLES DE LA PARTIE ELECTRIQUE

– Contrôler que la valeur de la tension et celle de la fréquence de réseau :

ELLES DOIVENT SE TROUVER DANS LES LIMITES DES VALEURS INDIQUEES
230 ± 10% 50Hz

– Contrôler le serrage correct des vis qui fixent les conducteurs aux composants électriques du tableau de distribution (durant le déplacement et le transport, les vibrations pourraient avoir provoqué des desserrements).

– Amener l'interrupteur général sur lequel sera branchée la fiche du câble d'alimentation sur la position OFF.

– Vérifier la compatibilité de la prise avec la fiche de l'appareil. Si nécessaire, faire remplacer la prise par une autre du type approprié, par du personnel qualifié. Ce dernier devra également s'assurer que la section des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareillage.

– Vérifier que la fiche est insérée dans la prise.

MISE AU REBUT

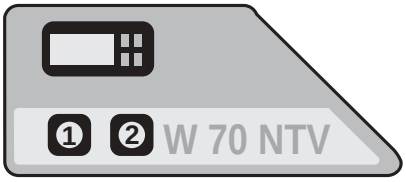
En cas de mise au rebut de l'appareil, avant de l'éliminer, le rendre inopérant en enlevant le câble d'alimentation, en éliminant les pièces qui peuvent constituer un danger et en rendant le serrure, la charnière ou d'autres systèmes de fermeture inutilisables afin d'éviter que des enfants, en jouant, puissent s'enfermer à l'intérieur et se blesser.

IMPORTANT
RESPECTER LES NORMES LOCALES EN VIGUEUR POUR L'ELIMINATION DE CE GENRE D'APPAREIL.

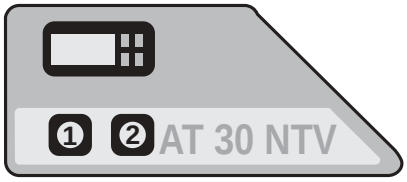
MISE EN SERVICE – CONTROLES
Après avoir scrupuleusement suivi les instructions indiquées ci-dessus, on peut mettre l'appareil en marche.
– Amener l'interrupteur général sur lequel est branchée la prise du câble d'alimentation en position ON.
– Amener l'interrupteur de l'appareil en position ON.
Pour les modalités opératoires relatives à la modification de la valeur prédéterminée à l'usine, consulter la section TABLEAUX DE COMMANDE

IMPORTANT
AVANT D'INTRODUIRE DES ALIMENTS, FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL A PLEIN REGIME.

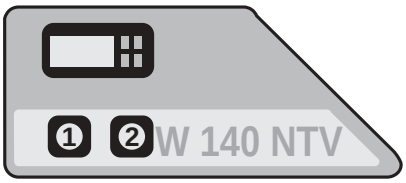
4. TABLEAUX DE CONTROLE



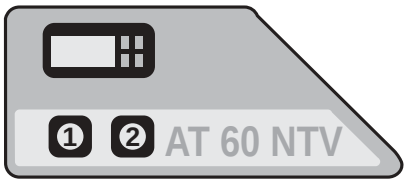
W 70 NTB
W 70 LTV



AT 30 NTB
AT 30 BTV



W 140 NTB
W 140 LTV



AT 60 NTB
AT 60 BTV

CLAVIER HTW 323

6. INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

Allumer le tableau de commande en appuyant sur le bouton n°1.
L'armoire se prédispose pour le fonctionnement sur la température préalablement introduite. Appuyer sur le bouton **"?"** pendant 3 sec. jusqu'à l'apparition de **"ALT"**. Ceci pour éviter que le thermostat signale l'alarme de black-out. La machine fonctionne continuellement jusqu'à atteindre la température préalablement introduite.
Ensuite le sigle **"Ht"** apparaît (haute température) suivi de la valeur de température jusqu'à ce que la machine atteigne la température demandée.
Une fois la température atteinte, le sigle "**CE1"** apparaît plus la valeur de température interne de la chambre.

CLAVIER HTW 323

DESCRIPTION DES FONCTIONS

Visualisation du Point de consigne opérationnel (température pré-introduite).
Appuyer une fois sur la touche **"SET"** et le message déroulant Point de Consigne apparaît suivi de la valeur en degrés centigrades du point de consigne opérationnel. Pour augmenter de N degrés la valeur, appuyer N fois sur la touche **"SET"**, pour diminuer de N degrés la valeur, appuyer N fois sur la touche **"?"**. En maintenant assez longtemps la touche **"SET"** ou **"?"** appuyée, l'augmentation ou la diminution a lieu automatiquement. Pour mémoriser la valeur, appuyer pendant 4 secondes sur **"SET"** et **"?"** simultanément. La valeur clignote rapidement pour indiquer que la nouvelle valeur a été mémorisée puis la valeur de la sonde est affichée, précédée du code d'identification.

Température de pré-alarme :
Valeur de température pour laquelle on désire que le téléthermostat relève l'anomalie d'excès de température, la mémorise, la signale acoustiquement.

- Appuyer simultanément sur les boutons **"SET"** et **"?"** jusqu'à l'apparition du message **"PAS"**.
- Dès que le chiffre 000 apparaît sur l'écran, utiliser le bouton **"SET"** pour aller sur le n° 009 et attendre (le bouton **"?"** permet de se déplacer dans le sens opposé).
- Lorsque le message **"SET"** apparaît, utiliser le bouton **"SET"** pour se placer sur le paramètre **"ALH"** (paramètre de haute température) ; la valeur précédemment introduite apparaît immédiatement.
- Régler la nouvelle valeur désirée au moyen des boutons **"SET"** ou **"?"**.
- Confirmer la valeur en appuyant simultanément sur les boutons **"SET"** ou **"?"** jusqu'au clignotement de l'afficheur.

  Ex. 10°C ALH
  La machine exécute un contrôle entre le volume de point de consigne mémorisé plus la valeur ALH =
  -25 + (+10) = -15 valeur de température alarme

Temps de pré-alarme :
L'intervalle de temps qui s'écoule entre le relevé d'excès température et la signalisation d'alarme.
(Temps pendant lequel l'alarme est relevée mais non enregistrée. Paramètre **"ALD"**).

- Appuyer simultanément sur les boutons **"SET"** et**"?"** jusqu'à l'apparition du message **"PAS"**.
- Dès que le chiffre 000 apparaît sur l'écran, utiliser le bouton **"SET"** pour aller sur le n° 009 et attendre (le bouton **"?"** permet de se déplacer dans le sens opposé).
- Lorsque le message **"SET"** apparaît, utiliser le bouton **"SET"** pour se placer sur le paramètre **"ALD"** ; la valeur précédemment introduite apparaît immédiatement.
- Régler la nouvelle valeur désirée au moyen des boutons **"SET"** ou **"?"**.
- Confirmer la valeur en appuyant simultanément sur les boutons **"SET"** ou **"?"** jusqu'au clignotement de l'afficheur.

TÉLÉTHERMOSTAT HT

GESTIONS DES ALARMES

ALARME D'EXCÈS TEMPÉRATURE CHAMBRE

Pour plus de simplicité, nous nous référerons uniquement à l'alarme de température maximum dont le sigle est **Ht.** L'intervention d'une alarme provoque le fonctionnement du buzzer pendant toute la durée de la condition d'alarme. Lorsque la condition d'alarme cesse, après 1 minute environ la LED @ se met à clignoter. Ce message apparaît périodiquement jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton **"?"** (qui affiche le type d'alarme ayant eu lieu). Ex. :
A 01 Ht température maxi. atteinte - (RTCC)
MM - mois / DD - jour / HH - heures/mm-minutes (seulement RTC).

EXTINCTION DE L'ALARME

Si l'on désire éteindre une alarme en cours, appuyer sur le bouton **"?"** jusqu'à l'apparition sur l'afficheur de l'inscription **"ALT".** Dans ce cas, aucun autre message n'apparaîtra sur l'afficheur. L'alarme reste cependant en mémoire.

LECTURE DIRECTE DES ALARMES

La pression du bouton **"?"** lorsque aucune alarme n'est en cours, permet d'obtenir toutes les informations sur l'alarme :
mois, jour, heure et minute de début et de fin ; le numéro de l'alarme (ex. A01), le type d'alarme (ex. Ht) et la valeur plus critique atteinte (ex. température maximum en chambre).
S'il n'y a pas d'alarmes enregistrées, l'indication **"Not" apparaît sur l'afficheur.** En cas d'alarmes mémorisées, elles seront visualisées en séquence. Pour sortir à n'importe quel moment de la modalité de visualisation des alarmes, appuyer sur la touche **"SET".**

EFFACEMENT DE L'ALARME MÉMORISÉE

- Appuyer simultanément sur les boutons **"SET"** et **"?"** jusqu'à l'apparition du message **"PAS"**.
- Dès que le chiffre 000 apparaît sur l'afficheur, utiliser le bouton **"SET"** pour se placer sur le n° 240 et attendre : le message rst (reset) apparaîtra immédiatement. Toutes les alarmes seront effacées de la mémoire ; il ne restera que la mémoire de ce reset. (Jour, heures et minutes de la raz effectuée).

ALARME POUR COUPURE DE COURANT (BLACK-OUT)

Elle s'active lorsque la durée de la coupure de courant électrique provoque une surchauffe supérieure à la limite **"Ht"** de haute température.
Avec la lecture, on aura la visualisation dans l'ordre :

- **Numéro de l'alarme (par ex. A03 pour la troisième alarme)**
- **Le message Po suivi de la valeur de la température-chambre au nouveau départ.**
- **Mois, jour, heure et minutes de la fin du black-out**
- **Mois, jour, heure et minutes du début du black-out**

A LA MISE EN MARCHE MACHINE OU EN CAS DE CHARGEMENT

Pour éviter les alarmes non désirées lorsque l'on met la machine en marche après qu'elle ait été volontairement arrêtée (ex. pour nettoyage), il suffit d'appuyer sur le bouton **"?"** jusqu'à l'apparition du message **"ALT"**.
De même, en cas de chargement de la machine avec une quantité importante de produit, appuyer sur le bouton **"?"** jusqu'à l'apparition du message **"ALT"**.
De cette manière, les alarmes non désirées ne sont pas mémorisées.
Le monitorage de la température et l'enregistrement des alarmes commencera après un temps défini de façon à ce que la machine puisse arriver au régime.
En cas de pression erronée des touches, attendre que le téléthermostat retourne dans la condition de départ (ne jamais appuyer sur les boutons SET/? simultanément pour confirmer les valeurs erronées).

F

PAS 000 - Réglage de l'horloge
En appuyant simultanément sur les touches *"SET" et "?"* pendant 2 secondes environ, on accède à la sélection mot de passe et le message PAS est visualisé sur l'afficheur ; attendre la valeur 000, attendre la valeur sur l'écran précédée de H (heure) ; régler l'heure avec les touches *"SET"* et *"?"* et attendre la valeur sur l'écran précédée de m (minutes) ; la valeur de l'heure est mémorisée. Régler les minutes et attendre la valeur sur l'écran précédée de d (jour du mois) ; la valeur des minutes est mémorisée. Introduire le jour du mois et attendre la valeur sur l'écran précédée de M (mois) ; le jour du mois est mémorisé. Introduire le mois et attendre Pt1 ; le mois est mémorisé et le contrôleur retournera dans la condition de fonctionnement.

Condition	N° al.	Code	Valeur	Début	Durée Alarme
Alarme de haute température	**A01**	**Ht**	T° max	**MM dd hh mm End**	
Alarme de black-out	**A02**	**B.out**	T° nouvel allumage	**MM dd hh mm Out**	
Alarme de basse température	**A03**	**Lt**	T° min	**MM dd hh mm End**	
	——-				
Alarme d'évaporateur	**A10**	**Et**	T° max	**MM dd hh mm End**	
Aucune alarme enregistr	**-**	**NOT**	0/1	**MM dd hh mm End**	
Raz mémoires alarme	**-**	**rst**	**-**	**MM dd hh mm**	

CLAVIER HTW 323

FONCTION DES LEDS DECIMAL POINT

DP1 ✳ **accès :** indique l'activation de la sortie compresseur

DP1 ✳ **accès :** indique l'activation imminente de la sortie compresseur durant le temps ADL (anti-oscillation) et DRP (temps d'égouttage)

DP2 @ **accès intermittent lent :** indique l'enregistrement d'une alarme ayant eu lieu
Accès intermittent rapide : indique l'état de programmation

DP3 ✕ **accès intermittent :** indique l'activation de la sortie dégivrage

DP3 ✕ **accès :** indique l'activation des ventilateurs

Dégivrage manuel

Il est possible d'activer manuellement la fonction de dégivrage en appuyant pendant 8 secondes sur la touche *"?".* Dans les modèles fournis avec la sonde évaporateur, la fin du dégivrage peut avoir lieu pour atteinte du point de consigne dégivrage (paramètre DTE) ou pour atteinte d'un temps maximum de durée dégivrage défini par le paramètre DTO. Lorsque le dégivrage se termine par DTE, la visualisation de la température de chambre a lieu lorsque cette dernière atteint la valeur de début dégivrage si le paramètre DDE est à 1, après 30 secondes environ si le paramètre DDE est à zéro. Si l'on exécute un dégivrage manuel entre deux dégivrages périodiques, le dégivrage qui suit celui manuel a lieu après ITD heures.

Dégivrage périodique

Pour tous les modèles, le dégivrage peut être répété toutes les ITD heures et commencer immédiatement après l'allumage de l'instrument ou une heure après si le paramètre DAP est respectivement de 0 et 1. La fin du dégivrage peut avoir lieu pour atteinte du point de consigne dégivrage, paramètre DTE, ou pour atteinte du temps défini par le paramètre DTO. Le dégivrage est toujours signalé par l'allumage intermittent de DP3 et par la visualisation sur l'écran du code dEF.

Dégivrage à horaire

Dans les modèles équipés de module interne optionnel RTCC, il est possible de fixer l'heure de début de 4 dégivrages par jour au moyen des paramètres AD1, AD2, AD3 avec répétition quotidienne (toutes les 24 heures). Ces fonctions seront activées en définissant les valeurs entre les 01 heure et 23 heures. Dans cette condition, les dégivrages périodiques avec fréquence déterminée par le paramètre ITD sont invalidés. Les paramètres qui règlent la fin du dégivrage sont toujours DTE et/ou DTO. Exemple : ADS=21, DTE=05, DTO=40 : signifie qu'un cycle de dégivrage commence à 21h00 avec fin à une température d'évaporateur égale à 5°C ou pendant une durée maximum de '40. Le dégivrage est toujours signalé par l'allumage intermittent de DP3 et par l'affichage sur écran du code dEF ou de la valeur de point de consigne ou par la température mesurée par CE1 au début du dégivrage (voir paramètre DSP). Si le dégivrage se termine par DTE, la visualisation de la température de chambre a lieu lorsque cette dernière atteint la valeur de début dégivrage si le paramètre DDE est défini à 1, après 30 secondes environ si le paramètre DDE est défini à zéro.

FONCTIONS ACCESSIBLES AVEC MOT DE PASSE

- PAS 000: Réglage de l'horloge
- PAS 002: Visualisation des limites d'alarme opérationnelles Ht, Lt, Po, Ald (Ald=temps de pré-alarme)
  sauf version RTCC
- PAS 009: Programmation des paramètres
- PAS 240: Raz de toutes les alarmes et mémorisation de la date de début monitorage

PAS 000 - Réglage de l'horloge
En appuyant simultanément sur les touches "SET" et "?" pendant 2 secondes environ, on accède à la sélection mot de passe et le message PAS est visualisé sur l'afficheur ; attendre la valeur 000, attendre la valeur sur l'écran précédée de H (heure) ; régler l'heure avec les touches "SET" et "?" et attendre la valeur sur l'écran précédée de m (minutes) ; la valeur de l'heure est mémorisée. Régler les minutes et attendre la valeur sur l'écran précédée de d (jour du mois) ; la valeur des minutes est mémorisée. Introduire le jour du mois et attendre CE1 ; le mois est mémorisé et le contrôleur retournera dans la condition de fonctionnement.

FONCTIONS

Les thermorégulateurs série HTW n'utilisent que deux touches pour la gestion des fonctions : la touche *"SET",* utilisée pour augmenter les valeurs des paramètres de réglage, la touche *"?"* utilisée pour diminuer ces derniers.

Set **Pressé pendant 4 seconde**
• Valide la visualisation du point de consigne opérationnel et l'introduction du point de consigne principal.

Set **Pressé pendant 1 seconde**
• Valide la fonction de visualisation des températures mesurées par les sondes CE1 et AUP (si installées)

? Durant le passage du message déroulant *"Alarm List"* valide la visualisation automatique des températures critiques d'alarme et des données de monitorage. (voir "Visualisation des données de monitorage")

? **Pressé pendant 3 secondes, dans la minute qui suit le nouvel allumage (message CLA) :**
• Efface des mémoires du contrôleur les alarmes d'alimentation et haute température éventuellement enregistrées au dernier allumage, l'éventuel message de mémoire épuisée, valide le retard d'alarme de haute température et le temps compresseur nécessaires pour permettre à l'unité frigorifique d'atteindre la valeur de température d'exercice.

? **Pressé pendant 3 secondes, une minute après le nouvel allumage en absence de messages sur l'écran, de pré-alarmes ou alarmes en cours (message ALT) :**
• Permet d'inhiber les alarmes de haute température et les temps compresseur durant le chargement de la chambre frigorifique.

? **Pressé pendant 3 minutes après le nouvel allumage en présence de message sur écran ou de pré-alarmes ou d'alarmes en cours (message sur écran - - -) :**
• Durant une alarme, il en effectue l'extinction.

? + Set
Pressés simultanément pendant 3 secondes, ils permettent d'entrer dans les adresses de programmation et de visualisation. Depuis cette position, pour atteindre les adresses, la touche *"SET"* est utilisée pour augmenter et la touche *"?"* pour diminuer les valeurs afficheur jusqu'à l'adresse désirée.

COMMENT INTERVENIR EN PRESENCE DES MESSAGES SUIVANTS SUR L'AFFICHEUR

Messages	Etat sur l'afficheur	Cause	Effacement
888	Fixe	Raz du contrôleur	Attendre 5 secondes environ
Standard défaut	Déroulant	Charge les données d'usine	Attendre 5 secondes environ
Castelmac	Déroulant	Charg les données d'utilisateur	Attendre 5 secondes environ
Ann	Fixe	N° d'alarmes enregistrées	Automatique
Ht	Clignotant	Alarme de haute	Retour dans les valeurs normales
Lt	Clignotant alternatif	Alarme de basse	Retour dans les valeurs normales
Et	Alterné à la température	Pré-alarme d' évap.	Retour dans les valeurs normales
Et	Clignotant alternatif	Alarme d'évaporation	Retour dans les valeurs normales
B_out	Déroulant toutes les 30 sec. environ	Black-out de courant	Appuyer sur *"?"* pendant 3 sec.
Alarms	Déroulant toutes les 30 sec. environ	Une alarme s'est vérifiée	Appuyer sur *"?"* pendant 1 sec.
CE1_Err	Déroulant	Panne sonde 1	Vérifier les connexions
EVA_Err	Déroulant	Panne sonde 2	Vérifier les connexions
DEF	Fixe	Dégivrage en cours	A fin dégivrage
rrd	Clignotant	Mémorisation données	Appuyer sur *"?"* pendant 1 sec
ALT (*)	Fixe	Active retard d'alarme	Relâcher *"?"*
—-	Fixe	Valeur non definie	Automatique *"?"*

(*) Dans les 60 premières secondes, il active le retard d'alarme à la mise en marche du contrôleur, en inhibant l'éventuelle alarme de black-out et en chargeant le retard d'alarme pour permettre à l'unité frigorifique d'atteindre les températures d'exercice.
Après les 60 premières secondes, il active un retard d'alarme pour permettre le chargement de la chambre frigorifique.

Alinéa 2c : Décisions adoptées au sujet du point critique
Cette unité frigorifique est équipée d'un instrument en mesure de contrôler 24 heures sur 24 les températures de la chambre en enregistrant les valeurs en dehors de la plage de réglage définie (alarmes de température).

Alinéa 2d : Procédures de contrôle et de surveillance
Cette unité frigorifique est équipée d'un contrôleur en mesure de surveiller 24 heures sur 24 les températures en enregistrant les valeurs en dehors de la plage de réglage et en signalant l'événement s'étant produit. Le contrôleur visualise la durée de l'alarme et la température maximum atteinte. Pour l'alarme de coupure de courant électrique, la température de la chambre au moment du rétablissement du courant est indiquée, à condition qu'elle ait dépassé la limite de haute température. Les données d'alarme, mémorisées par le contrôleur, peuvent être revues par la suite. La capacité de mémoire est en mesure d'enregistrer 10 alarmes à rotation. La typologie de contrôle garantit qu'en absence d'alarmes enregistrées, la température de la chambre est restée dans les limites définies pour une conservation correcte des aliments.

Alinéa 3d : Contrôle périodique
A cet effet, un registre a été rédigé dans lequel sont notés les événements d'alarme enregistrés par le contrôleur et les éventuelles actions de correction.

1. COMMENT LIRE LES ALARMES DE TEMPERATURE
La led clignotante sous le symbole @ ou un message déroulant (*) signale une alarme ayant eu lieu. Appuyer pendant une seconde sur la touche **"?"** puis relâcher. Si aucune alarme n'a été enregistrée, l'afficheur visualise not ; si des alarmes ont été enregistrées, elles sont visualisées à partir de la plus récente, voir exemple :

n° alarmes	*Code alarme*	*Température*	*Durée*
A04	*Ht*	*12*	*Min 45*

2. BLOCAGE TEMPORAIRE DES ALARMES
A l'allumage et avant un chargement ou le nettoyage de la chambre, appuyer sur la touche **"?"** jusqu'à l'affichage de **ALT** puis relâcher la touche. De cette manière, les alarmes sont temporairement bloquées.

3. REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE CONSERVATION
Appuyer sur la touche **"SET"** jusqu'à l'apparition du message déroulant Setpoint ; régler la température vers le haut avec cette même touche **"SET"** ou vers le bas avec la touche **"?"**. Pour confirmer, appuyer sur les deux touches et relâcher lorsque la valeur sélectionnée clignote.

4. COMMENT LANCER UN DEGIVRAGE
Appuyer sur la touche **"?"** pendant 8 secondes. Le message dEF est visualisé. Relâcher la touche.

MESSAGES DE PANNE

CE1 Err	Panne sonde de réglage
Eva Err	Panne sonde évaporateur
AuP Err	Panne sonde auxiliaire
Ct	Compresseur en protection
Et	Haute température d'évaporateur
dt	Dégivrage à temps terminé
rtc	Batterie horloge RTC déchargée
rrd	Erreur de mémoire interne
Cn	Condensateur sale

Contacter le service d'assistance

MESSAGES D'AVERTISSEMENT

Ht	Haute température : clignote en alarme
Lt	Basse température : clignote en alarme
Po	Haute température pour black-out
b-out	Alarme de black-out enregistrée
Alarms	Une alarme a été enregistrée
rst day	Date de début monitorage
tar	Phase d'auto-apprentissage
CE1	Température sonde chambre
doo	Porte chambre ouverte

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Cette section est destinée à l'utilisateur final et elle est extrêmement importante pour le fonctionnement correct de l'appareil dans le temps.
Quelques opérations effectuées avec soin et périodiquement peuvent éviter de devoir recourir à des interventions de la part d'un personnel spécialisé.
Les opérations à effectuer n'exigent aucune connaissance technique particulière et se limitent à de simples contrôles des composants de l'appareil.

IMPORTANT
AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN OU DE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, LE DEBRANCHER DU RESEAU D'ALIMENTATION ELECTRIQUE.

ATTENTION
NE PAS LAVER L'APPAREIL AU JET D'EAU DIRECT A HAUTE PRESSION.
EVITER DE DIRIGER L'EAU SUR LES PARTIES ELECTRIQUES.

1. NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

STRUCTURE
– Vérifier l'état de propreté des pièces qui constituent la structure et en particulier celle des pièces en acier.
– Nettoyer les surfaces internes et externes avec de l'eau et du savon ou un détergent neutre. Un peu de vinaigre ajouté à l'eau élimine les mauvaises odeurs éventuelles.
– Rincer abondamment à l'eau et sécher avec soin.

SYSTEME DE RECUPERATION DE L'EAU DE DEGIVRAGE
– Vérifier que le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation n'est pas bouché. Le nettoyer si nécessaire.
– Vider le bac de dégivrage et le replacer correctement dans son logement.

ATTENTION
UN NOMBRE D'OUVERTURES DE LA PORTE SUPERIEUR A LA MOYENNE OU DES UTILISATIONS IMPROPRES PEUVENT DETERMINER LA NECESSITE DE CONTROLES FREQUENTS DE L'ETAT DE REMPLISSAGE DU BAC.

2. ENTRETIEN ORDINAIRE

BATTERIE DE CONDENSATION
Il est important que la batterie soit en mesure d'offrir l'échange thermique maximal. Il est donc important que sa surface ne présente ni saleté ni poussière qui ont pu se déposer sous l'effet de l'action des électro-ventilateurs.

– A l'aide d'un aspirateur, et d'un pinceau ou d'une brosse non métallique, enlever les impuretés comme le papier ainsi que les poussières qui ont pu se déposer à la surface de la batterie.

– Vérifier que les ailettes en aluminium n'ont pas subi de dégâts ou de pliures; dans le cas contraire "peigner" la batterie à l'aide d'un outil prévu à cet effet jusqu'à l'obtention de la remise à l'état initial pour un débit d'air optimal.

ELECTRO-VENTILATEURS
– Vérifier l'état de fixation de l'électro-ventilateur à son support.
– Vérifier, si possible, le mauvais positionnement éventuel des électro-ventilateurs révélé par des conditions de bruit et des vibrations anormales.

CABLE D'ALIMENTATION
– Vérifier que le câble d'alimentation qui relie l'appareil à la prise ne présente pas de déchirures, de fissures ou d'altérations qui risqueraient d'en compromettre l'isolation. Contacter un centre d'assistance autorisé si l'entretien s'avère nécessaire.

3. ARRETS PROLONGES

En cas d'inactivité prolongée, procéder comme suit :
– Amener l'interrupteur de réseau sur OFF.
– Retirer la fiche de la prise.
– Vider l'appareil ou procéder à son nettoyage suivant les descriptions données au point 1.
– Laisser la porte entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.
– Protéger le groupe du compresseur contre la poussière.

4. SYSTEME D'ECLAIRAGE

Le système d'éclairage est normalement activé au moment de l'ouverture des portes par l'intermédiaire d'un minirupteur.
En cas de mauvais fonctionnement, contacter un centre d'assistance autorisé ou bien une personne qualifiée pour ce type d'entretien.

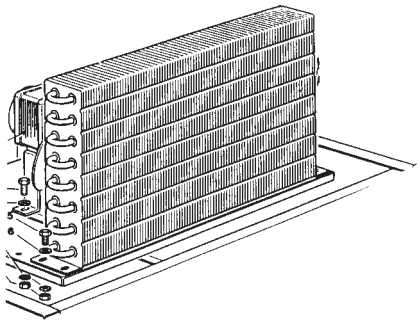
IMPORTANT
LES APPAREILS SONT REALISES EN ACIER AISI E ABS DU TYPE ALIMENTAIRE RESISTANT A LA CORROSION QUI PROVIENT D'UNE UTILISATION NORMALE.
EVITER L'EMPLOI DE DETERGENTS OU DE SYSTEMES DE NETTOYAGE QUI RISQUENT DE COMPROMETTRE L'INTEGRITE DE L'APPAREIL.

ATTENTION !!!
CES OPERATIONS DOIVENT ETRE EXCLUSIVEMENT EFFECTUEES PAR UN INSTALLATEUR DIPLOME

Effectuer toutes les opérations de nettoyage et d'entretien après avoir débranché l'installation.

NETTOYAGE DU CONDENSATEUR

L'accumulation progressive de la poussière à l'avant du condensateur a pour conséquence la réduction petit à petit de l'efficience du circuit de réfrigération.
Il est donc recommandé de contrôler fréquemment le condensateur et de le nettoyer à l'aide d'une brosse non métallique ou avec l'aspirateur.



ATTENTION
Le condensateur présente des bords coupants.
Pour le nettoyage, utiliser des gants de protection.

CETTE OPERATION DOIT ETRE EFFECTUEE LORSQUE L'INSTALLATION EST A L'ARRET.

EVACUATION DE L'EAU DE DEGIVRAGE

L'installation est prédisposée pour des dégivrages automatiques et manuels lorsque cela est nécessaire.
Vérifier le drainage correct de l'eau de l'évaporateur dans le bac de dégivrage, en évitant tout engorgement du tuyau d'évacuation.